

BISHARA



The Good News



Alisabatu tana cikin wata shida ke nan da samun ciki, sai Allah ya aiki mala'ika Gabriyel zuwa wani gari a cikin Galili, da ake ce da shi Nazaret. Ya aike shi yā kai saƙo wurin wata yarinyar da aka yi alkawari za ta auri wani mutum mai suna Yusuf, daga zuriyar Sarki Dawuda. Sunan yarinyar kuwa Maryamu ne. Da mala'ikan ya zo wurinta sai ya ce, "A gaishe ki! Ubangiji yana tare da ke, ke da kike mai samun alheri!" Da Maryamu ta ji gaisuwar nan, sai ta damu ƙwarai, tana tunani ko wacce irin gaisuwa ce haka. Sai mala'ikan ya ce mata, "Kada ki ji tsoro, Maryamu. Gama kin sami alheri a gaban Allah. "Ga shi za ki yi ciki, za ki kuma haifi ɗa, za ki ba shi suna Yesu. Zai zama babban mutum, kuma za a ce da shi 'Dan Mafi 'Daukaka. Ubangiji Allah zai ba shi kujerar mulkin kakansa Dawuda. Zai yi mulkin gidan Yakub har abada, mulkinsa kuma ba zai ƙāre ba!" Maryamu ta ce, "To, ni baiwar Allah ce, bari yā zama mini kamar yadda ka faɗa." Sai mala'ikan ya tafi. Luka 1:26-33 & 38

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her. Luke 1:26-33 & 38



Yusuf ma ya bar garin Nazaret a cikin Galili ya je garin Betelehem a cikin yankin Yahudiya, wato garin da aka haifi Sarki Dawuda ke nan. Yusuf ya je can domin shi daga dangin Dawuda ne. Ya tafi tare da Maryamu da aka yi alkawari zai aura, domin a kirga su tare. Lokacin nan kuwa tana da ciki. Da suna can Betelehem, sai kwanakin haifuwarta suka yi. Ta haifi danta na fari, ta rufe shi da zanen goyo, ta kuma kwantar da shi a abin da ake ba dabbobi abinci a ciki, domin ba su sami daki a masauki ba.

Luka 2:4-7

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn.

Luke 2:4-7



A wannan gefen kasar kuwa, akwai waɗansu makiyaya suna kwana a fili, suna lura da dabbobinsu da dare. Ba labari sai ga mala'ikan Ubangiji ya bayyana gare su, kuma ɗaukakar Allah ta haskaka su. Sai suka ji tsoro sosai. Amma mala'ikan ya ce musu, "Kada ku ji tsoro! Gama na zo muku da labari mai dadi, wanda zai sa dukan mutane su yi farin ciki sosai. A yau ɗin nan, a cikin garin Dawuda, an haifa muku Mai Ceto, Almasihu Ubangiji! Wannan ne zai zama muku alama, za ku samu an nade jariri da zane, an kuma kwantar da shi a abin da ake ba dabbobi abinci a ciki." Ba labari sai ga ƙungiyar mala'iku daga sama sun bayyana tare da mala'ika na farin, suna yabon Allah suna cewa, "Daukaka ga Allah a can cikin sama! A duniya bari salama ta kasance tare da waɗanda Allah yake jin dadinsu!"

Luka 2:8-14

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!"

Luke 2:8-14



Yaron ya yi girma, ya kuma yi karfi, yana cike da hikima. Alherin
Allah kuma yana tare da shi. Luka 2:40

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom;
and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



Yohanna Mai Baftisma ya kuwa bayyana a daji yana wa'azi cewa mutane su tuba a yi musu baftisma domin a yafe musu zunubansu. Dukan mutanen yankin Yahudiya, da dukan mutanen Urushalima suka yi ta zuwa wurinsa suna fadin zunubansu suna tuba. Ya kuwa yi musu baftisma a Kogin Yodan. Rigar Yohanna kuwa an yi ta da gashin rakumi ne. Yana kuwa daure da damara ta fata. Abincinsa kuwa fari ne da ruwan zuma. Ya yi wa'azi, ya ce, "Wani yana zuwa a bayana wanda ya fi ni girma, wanda ban isa ko in sunkuya in kunce igiyar takalmansa ba. Na yi muku baftisma da ruwa, amma shi, da Ruhu Mai Tsarki zai yi muku." Ana nan a cikin kwanakin nan, sai Yesu ya zo daga Nazaret na yankin Galili, sai Yohanna ya yi masa baftisma a Kogin Yodan. Da Yesu yana fitowa daga ruwa, sai ya ga sama ya bude, Ruhun Allah yana saukowa a kansa a kamannin kurciya. Sai aka ji wata murya daga sama ta ce, "Kai ne Dana wanda nake kauna. Ina jin dadinka kwarai." Markus 1:4-11

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased." Mark 1:4-11



Ana nan, sai Yesu ya hau babban tudu, ya kira waɗanda yake so, suka je wurinsa. Sa'an nan ya zabi mutum sha biyu daga cikinsu su kasance da shi. Yana so ya dinga aikarsu su yi wa'azi, su kuma sami ikon fitar da aljanu.

Markus 3:13-15

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons.

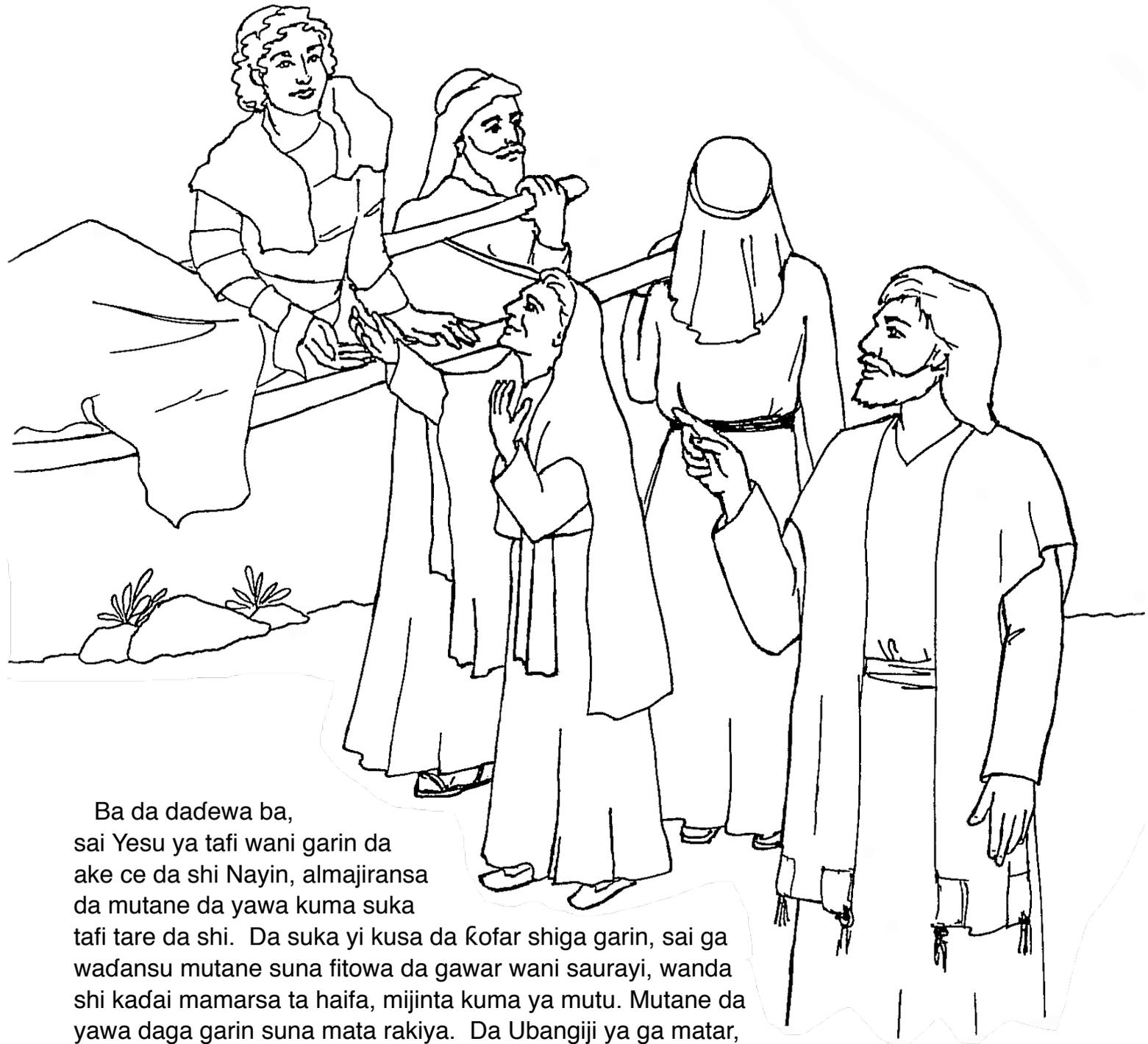
Mark 3:13-15



Akwai wani mutum mai suna Nikodimus, wanda yake a kungiyar Farisiyawa, wani shugaban Yahudawa. Wannan mutum ya zo wurin Yesu da dare, ya ce masa, “Malam, mun san cewa kai malami ne wanda Allah ya aiko, domin babu wanda zai iya yin wadannan alamun ban mamaki sai dai wanda Allah yana tare da shi.” Sai Yesu ya amsa masa ya ce, “Hakika, ina gaya maka, babu wanda zai iya ganin mulkin Allah, sai dai an sãke haife shi.” Nikodimus ya yi tambaya ya ce, “Ta yaya za a haifi mutum bayan da ya tsufa? Zai sãke koma cikin mamarsa ne a sãke haifuwarsa sau na biyu?” Yesu ya amsa masa ya ce, “Hakika, ina gaya maka, in ba an haifi mutum ta ruwa da Ruhu ba, ba zai iya shiga mulkin Allah ba. Abin da mutum ya haifa mutum ne, amma abin da Ruhu ya haifa Ruhu ne.

Yohanna 3:1-6

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him.” Jesus answered and said to him, “Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God.” Nicodemus said to Him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother’s womb and be born?” Jesus answered, “Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.” John 3:1-6



Ba da dadewa ba, sai Yesu ya tafi wani garin da ake ce da shi Nain, almajiransa da mutane da yawa kuma suka tafi tare da shi. Da suka yi kusa da kofar shiga garin, sai ga wadansu mutane suna fitowa da gawar wani saurayi, wanda shi kadai mamarsa ta haifa, mijinta kuma ya mutu. Mutane da yawa daga garin suna mata rakiya. Da Ubangiji ya ga matar, sai ya ji tausayinta, sai ya ce mata, “Kada ki yi kuka!” Sai ya je ya taba akwatin gawar, sai mutanen da suke riƙe da shi suka tsaya. Yesu ya ce, “Saurayi, na ce maka ka tashi!” Sai wannan da ya mutu ya tashi ya zauna, ya fara magana. Yesu kuma ya miƙa shi ga mamarsa. Sai tsoro ya kama su duka, suka daukaka Allah suna cewa, “Lallai, wani babban annabi ya tashi a cikinmu! Allah ya zo domin yā ceci mutanensa!”

Luka 7:11-16

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, “Do not weep.” Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, “Young man, I say to you, arise.” So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, “A great prophet has risen up among us” and “God has visited His people.”

Luka 7:11-16



Da Yesu ya daga ido ya ga taro mai yawa suna ta zuwa wurinsa, sai ya ce wa Filibus, “Ina za mu sayo isashen abincin da mutanen nan za su ci?” Yesu ya yi wa Filibus wannan tambaya ne domin dai yā gwada shi, gama Yesu ya riga ya san abin da zai yi. Filibus ya amsa ya ce, “Ai, ko abinci na yawan kudin da lebura zai samu a ranaku dari biyu ma ba zai isa kowannensu yā sami kadan ba.” Sai daya daga cikin almajiran mai suna Andarawus, dan’uwan Siman Bitrus, ya ce wa Yesu, “Ga wani dan yaro nan da dunkulen burodi biyar na garin bale da kuma kifi biyu. Amma me wadannan za su yi wa mutane masu yawa haka?” Yesu ya ce wa almajiransa, “Ku fada wa mutane su zauna.” A wannan wuri kuwa akwai ciyawa da yawa. Sai maza suka zazzauna, sun kai wajen dubu biyar. Yesu ya dauki dunkulen burodi, bayan da ya yi godiya ga Allah kuma, sai ya rarraba wa mutanen da suke zaune, ya ba su duk abin da zai ishe su. Haka kuma ya yi da kifin. Da suka ci suka koshi, sai ya ce wa almajiransa, “Ku tattara gutsattsarin da suka ragu domin kada kome yā lalace.” Sai almajiran suka tattara gutsattsarin burodi suka cika kwanduna goma sha biyu, wato gutsattsarin nan daga dunkulen burodi biyar na bale nan wadanda suka rage bayan da mutane suka ci. Da jama'a suka ga wannan alamar ban mamakin da Yesu ya yi, sai suka ce, “Ba shakka, wannan shi ne Annabin nan mai zuwa duniya.”

Yohanna 6:5-14

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, “Where shall we buy bread, that these may eat?” But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, “Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little.” One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, “There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?” Then Jesus said, “Make the people sit down.” Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, “Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost.” Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, “This is truly the Prophet who is come into the world.”

John 6:5-14



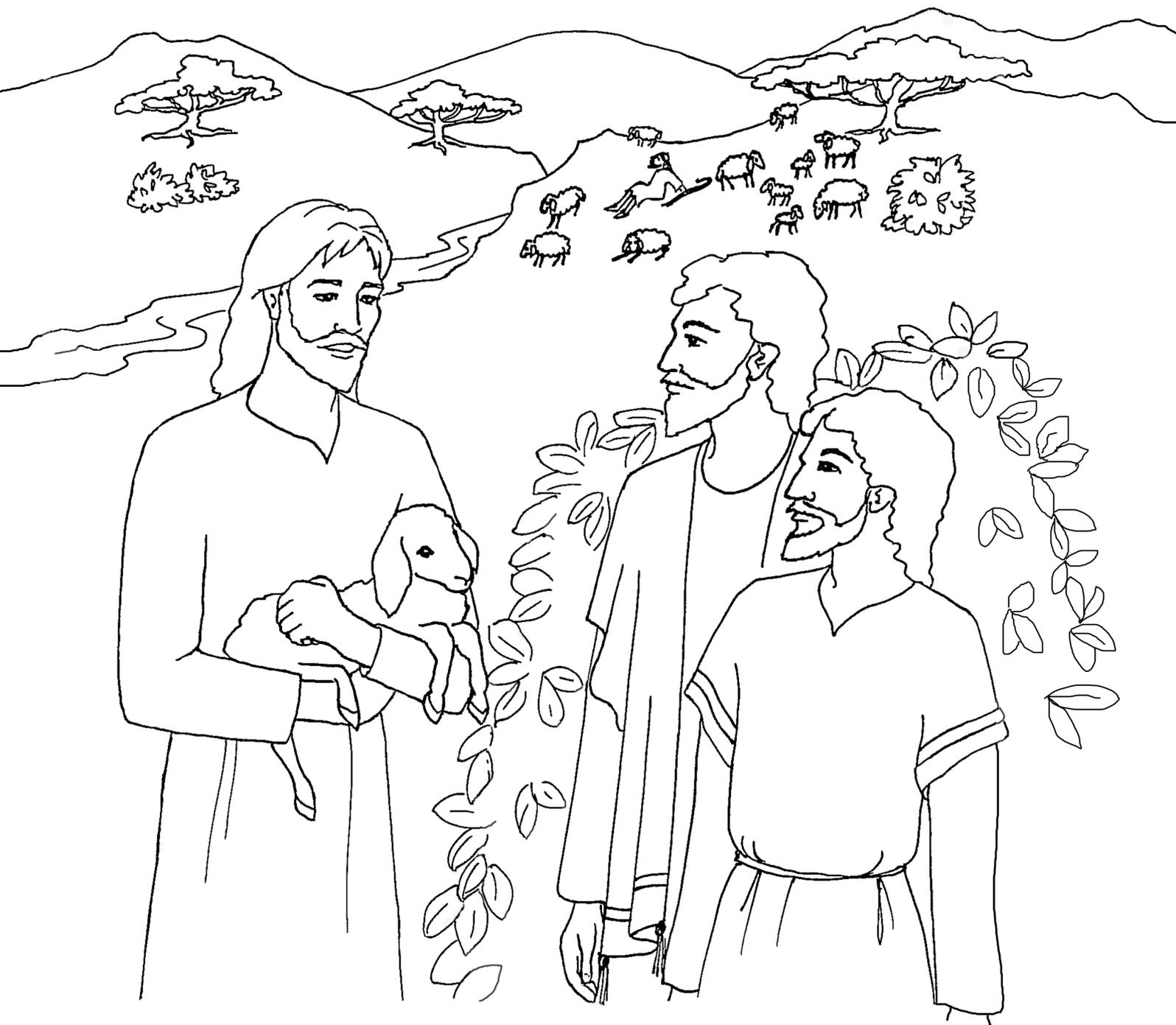
Da yamma ta yi, sai almajiran Yesu suka gangara zuwa teku. A lokacin ne wuri ya fara duhu, kuma Yesu bai riga ya zo wurinsu ba tukuna. Sai almajiransa suka shiga jirgin ruwa suka fara ketare tekun zuwa Kafarnahum. Sai tekun ta fara hauka saboda wata iska mai karfi take busawa. Bayan sun yi tuki wajen kilomita biyar ko shida, sai suka ga Yesu yana tafiya a kan ruwa, yana ta zuwa kusa da jirgin. Sai almajiran suka firgita. Amma Yesu ya ce musu, “Ni ne, kada ku ji tsoro.” Sa'an nan suka yarda suka karbe shi cikin jirgin. Nan da nan jirgin ya kai wurin da za su. Yohanna 6:16-21

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, “It is I; do not be afraid.” Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going. John 6:16-21



Mutane suka yi ta kawo wa Yesu 'yan yara domin ya sa musu albarka, amma almajiransa suka tsawata wa mutanen. Da Yesu ya ga haka, sai ya ji haushi, ya ce musu, "Ku bar yara kanana su zo wurina, kada ku hana su. Gama mulkin Allah na irinsu ne. Hakika ina gaya muku, duk wanda bai karbi mulkin Allah kamar yadda karamin yaro yake yi ba, ba zai taba shiga cikinsa ba." Sai ya dauki yaran ya rungume su yana tattaba su, yana sa musu albarka. Markus 10:13-16

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them. Mark 10:13-16

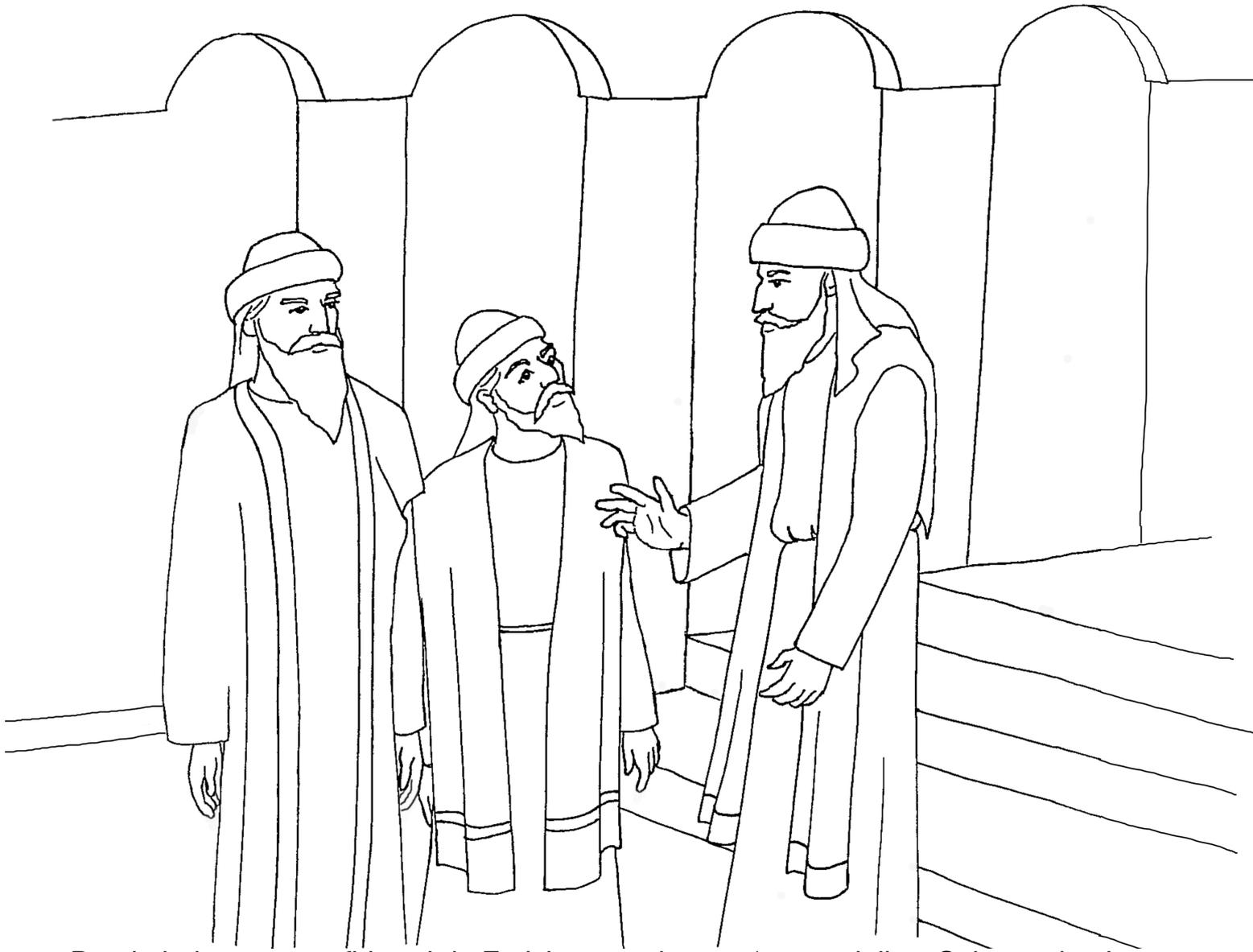


“Ni ne makiyayi mai kyau. Makiyayi mai kyau kuwa shi ne yakan ba da ransa domin tumakin. Gama tumakina sukan yi biyayya da abin da nake fada, na san su, suna bina kuma. Ina ba su rai na har abada, kuma ba za su taɓa mutuwa ba, kuma ba wanda zai kwace su daga hannuna.”

Yohanna 10:11 & 27-28

“I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand.”

John 10:11 & 27-28



Domin haka manyan firistoci da Farisiyawa suka tara 'yan majalisa. Suka tambayi juna suka ce, "Me muke yi ne? Ga wannan mutumin yana yin alamun ban mamaki da yawa! In fa muka kyale shi yana yin abubuwan nan, dukan mutane za su ba da gaskiya gare shi. Sa'an nan Romawa kuma za su zo su kwace kasarmu da kuma Haikalinmu!" Amma dayansu mai suna Kayafa wanda ya kasance babban firist a wannan shekara, ya ce musu, "Ku dai ba ku san kome ba sam! Ba ku lura ba, ai, ya fi sauƙi mutum ɗaya yā mutu saboda mutane, da a ce dukan al'ummar ta halaka." Wannan maganar da Kayafa ya yi ba tunanin kansa ba ne, amma da yake shi ne babban firist a wannan shekara, ya yi annabci cewa Yesu zai mutu saboda al'ummar Yahudawa, ba ma saboda Yahudawa kadai ba, amma domin yā tattaro 'ya'yan Allah wadanda suka bazu ko'ina su zama ɗaya. Tun daga wannan rana suka yi shawara yadda za su kashe Yesu.

Yohanna 11:47-53

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation." And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. John 11:47-53

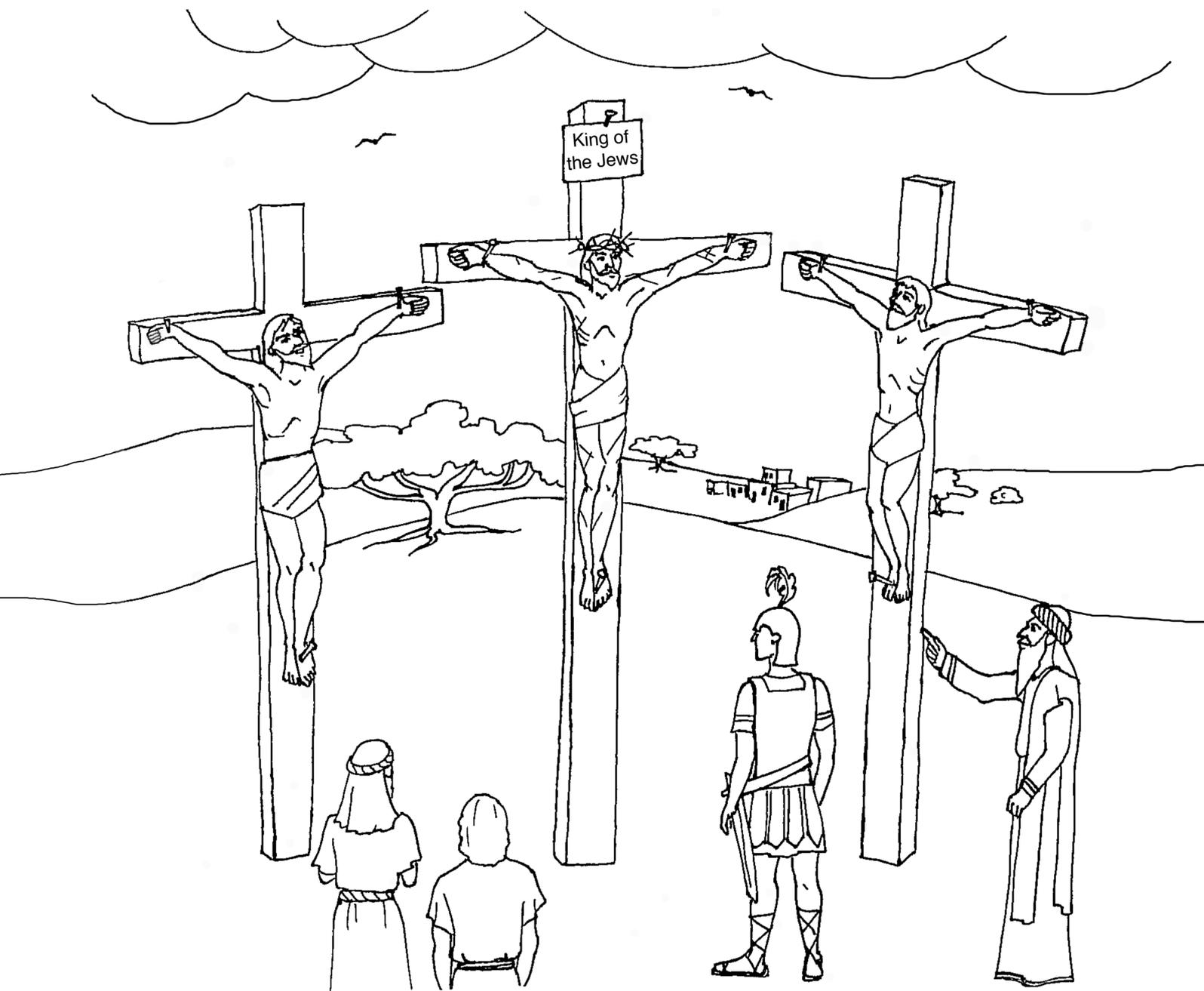


Da yamma ta yi, sai ya zauna domin yã ci abinci tare da almajiransa sha biyu. Suna cikin cin abincin ke nan sai Yesu ya ce musu, “Hakika ina gaya muku, ɗaya daga cikinku zai bashe ni.” Sai suka damu sosai, suka fara tambayarsa da ɗaya-ɗaya suna cewa, “Anya, ni ne, Ubangiji?” Sai ya amsa ya ce, “Wanda yake cin abinci a kwano ɗaya tare da ni, shi ne zai ba da ni.

Matiyu 26:20-23

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, “Assuredly, I say to you, one of you will betray Me.” And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, “Lord, is it I?” He answered and said, “He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me.”

Matthew 26:20-23

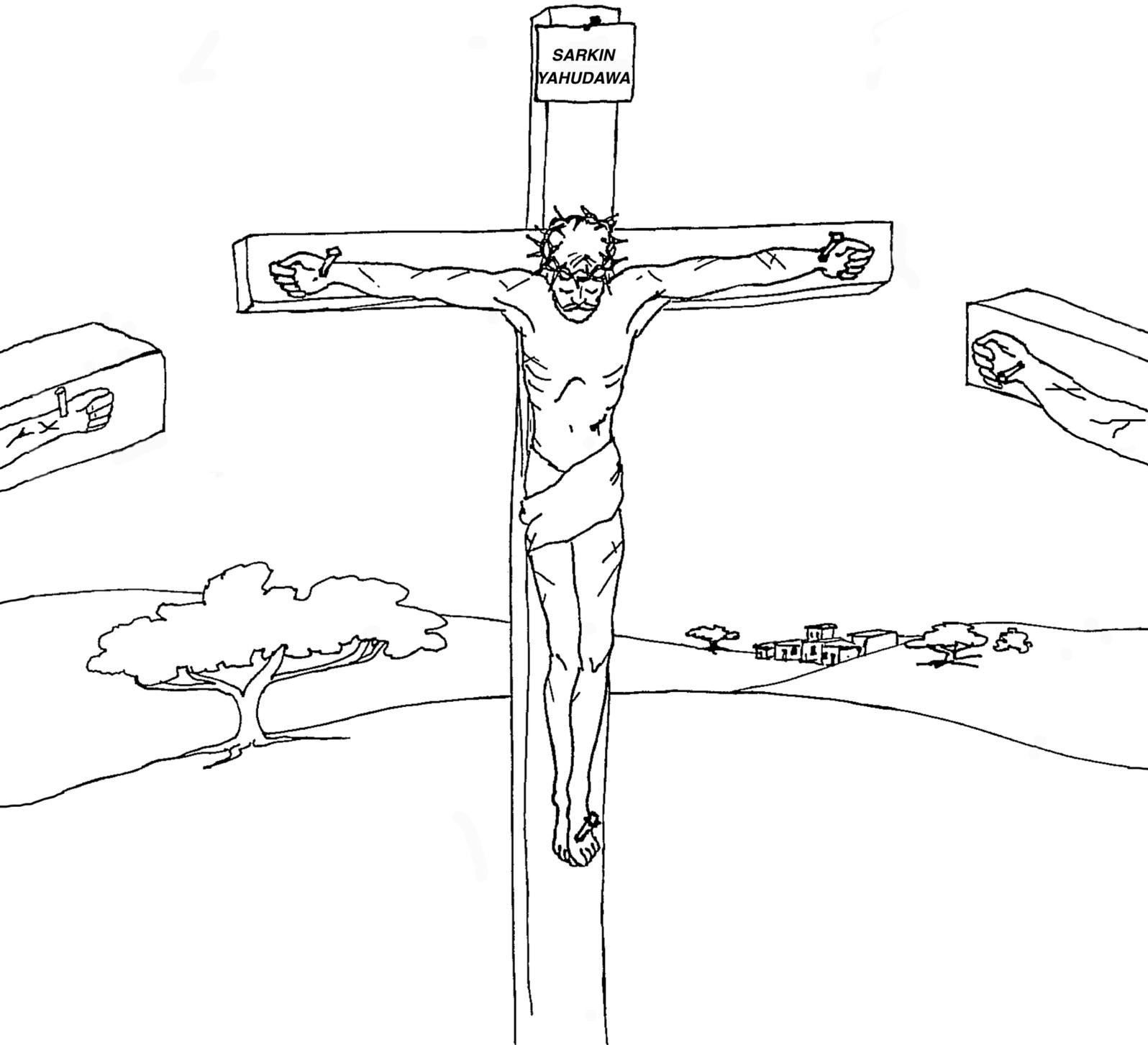


Aka kuma kai waɗansu mutum biyu masu laifi don a kashe su tare da Yesu. Da suka kai wurin da ake ce da shi “Kokon Kai”, suka gicciye shi a nan, tare da masu laifin nan, ɗaya a damansa, ɗaya kuma a hagnosisa. ɗaya daga cikin masu laifin da aka gicciye ya yi masa maganar reni, ya ce, “Shin, in ce kai ɗin nan ne Almasihu? To, ka ceci kanka, ka kuma cece mu mana!” Amma ɗayan ya tsawata wa wancan ya ce, “Ba ka ma tsoron Allah? Kai da ka sami hukunci daidai da shi? Mu kam, daidai aka yi mana, domin muna samun ladan abin da muka yi ne. Amma shi fa, wane laifi ya yi?” Ya kuma ce, “Ya Yesu, ka tuna da ni sa'ad da ka shiga mulkinka!” Yesu ya ce masa, “Hakika ina gaya maka, yau ɗin nan za ka zauna tare da ni a Firdausi.”

Luka 23:32-33 & 39-43

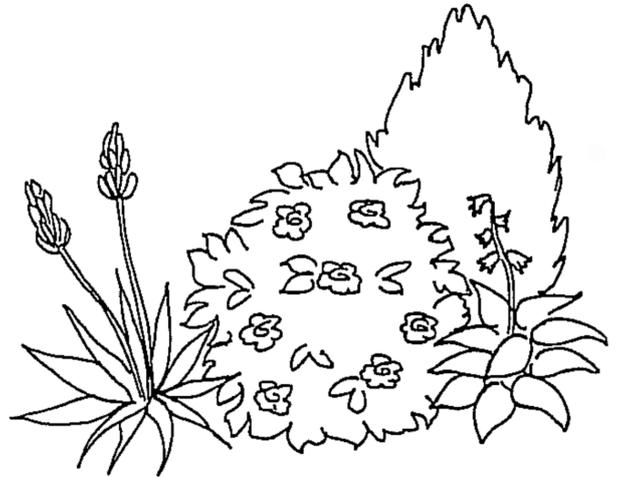
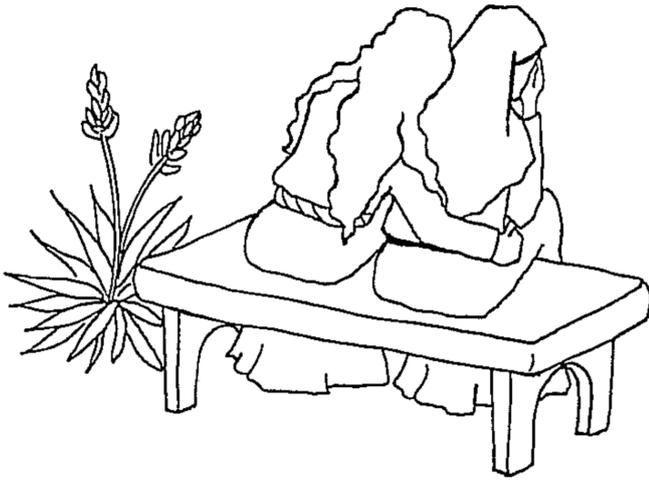
There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, “If You are the Christ, save Yourself and us.” But the other, answering, rebuked him, saying, “Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong.” Then he said to Jesus, “Lord, remember me when You come into Your kingdom.” And Jesus said to him, “Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise.”

Luke 23:32-33 & 39-43



Wajen tsakar rana, duhu ya rufe dukan kasar, har zuwa karfe uku na yamma. Rana ta daina haske. Labulen da yake cikin Haikali kuma ya yage kashi biyu. Sai Yesu ya daga murya da karfi ya ce, "Uba! A cikin hannuwanka nake ba da ruhuna." Da ya fada haka, sai ya ja numfashinsa na karshe ya mutu. Da sojan Roma wanda yake wurin ya ga abin da ya faru, sai ya yabi Allah yana cewa, "Lallai, wannan mutum marar laifi ne!" Luka 23:44-47

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!" Luke 23:44-47



Da yamma ta yi, sai wani mai arziki, mutumin Arimatiya, mai suna Yusuf ya zo, shi ma almajirin Yesu ne. Ya je wurin Bilatus ya roka a ba shi gawar Yesu. Bilatus kuwa ya ba da umarni a ba shi. Sai Yusuf ya dauki gawar Yesu ya nade a zanen lilin mai tsabta. Ya sa shi a cikin sabon kabari nasa, wanda ya haka a jikin dutse. Sai ya tura babban dutse a bakin kabarin, ya tafi. Maryamu daga Magadala, da ɗaya Maryamun suna nan zaune a gaban kabarin. Matiyu 27:57-61

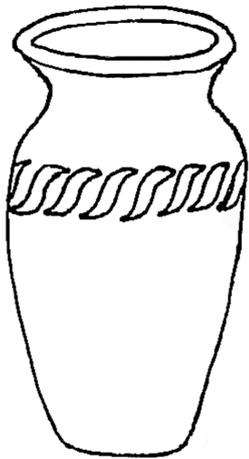
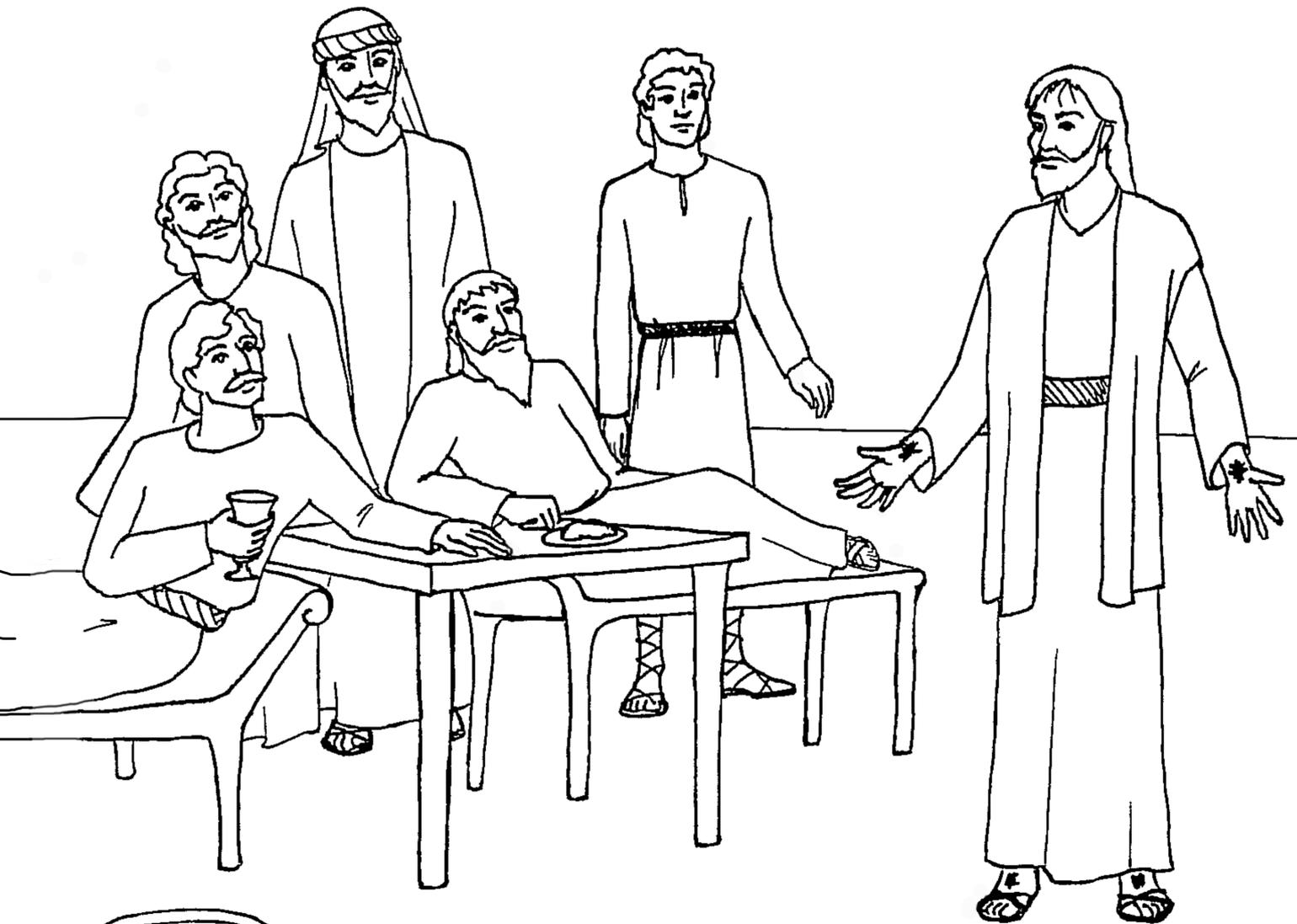
Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb.

Matthew 27:57-61



Da sassafe Ranar Farko ta mako, matan suka je kabarin da kayan kanshin da suka shirya. Sai suka sami an riga an ture dutsen daga bakin kabarin. Suka shiga ciki, amma ba su ga jikin Ubangiji Yesu ba. Tun suna cikin damuwa a kan wannan, sai ga wadansu mutum biyu tsaye kusa da su, suna sanye da fararen riguna masu haske sosai. Cike da tsoro, matan suka sunkuyar da kansu a kasa. Mutanen suka ce musu, “Don me kuke neman mai rai cikin wadanda suka mutu? Ba ya nan, ya tashi. Ku tuna da abin da ya gaya muku tun yana Galili. Ya ce, ‘Lallai ne a ba da Dan Mutum a hannun mutane masu zunubi, a gicciye shi, a rana ta uku kuma yä tashi.’” Sai matan suka tuna da maganarsa. Luka 24:1-8

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, ‘The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.’” And they remembered His words. Luke 24:1-8



Suka tashi nan da nan suka koma Urushalima. Suka sami sha dayan tare da wadansu mutane, suna cewa, "Ai, Ubangiji ya tashi da gaske! Har ma ya bayyana ga Bitrus!" Sa'an nan su biyun kuma suka ba da labarin abin da ya faru a hanya, da kuma yadda suka gane shi sa'ad da yake kakkarya burodi. Tun suna magana game da wannan, sai kawai ga Yesu da kansa a tsaye a tsakiyarsu, ya ce musu, "Salama a gare ku!" Tsoro ya kama su suna rawar jiki, suna tsammani fatalwa ce suke gani. Sai ya ce musu, "Don me kuka ji tsoro haka, kuke kuma shakka a zuciyarku? Ku duba hannuwana da kafafuna ku gani, ai, ni ne da kaina. Ku taba ni, ku ji, don fatalwa ba ta da nama da kashi, yadda kuke gani nake da su." Da ya fada haka, sai ya nuna musu hannuwansa da kafafunsa. Luka 24:33-40

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet. Luke 24:33-40



Ya kuma ce musu, “Haka aka rubuta cewa dole ne Almasihu yā sha wuya, a rana ta uku kuma yā tashi daga matattu. Kuma a sunansa za a yi wa dukan al'umman duniya wa'azin tuba da yafewar zunubai. Za a kuwa fara daga Urushalima. Ku ne shaidun wadannan abubuwa. Sai ya fitar da su zuwa bayan birni, suka kai har Betani. A wurin ya daga hannuwansa ya sa musu albarka. Yana cikin sa musu albarka ke nan, sai ya rabu da su, aka kuma dauke shi zuwa sama. Luka 24:46-48 & 50-51

And He said to them, “Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things.” And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven. Luke 24:46-48 & 50-51

“Gama Allah ya kaunaci duniya sosai har ya ba da makadaicin Dansa, domin dukan wanda ya ba da gaskiya gare shi kada ya halaka, amma ya sami rai na har abada. Gama Allah bai aiko Dansa duniya domin ya hukunta duniya ba, amma domin duniya ta sami ceto ta wurinsa. Duk wanda ya ba da gaskiya ga Dan Allah, ba za a hukunta shi ba. Amma duk wanda bai ba da gaskiya gare shi ba, an riga an hukunta shi ke nan domin bai ba da gaskiya ga sunan makadaicin Dan Allah ba.”
Yohanna 3:16-18

“For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God.”
John 3:16-18

Idan mun ce ba mu da zunubi, rudin kanmu muke yi, gaskiya kuwa ba ta cikinmu. Amma idan mun fada wa Allah zunubanmu, ai, shi mai aminci ne, mai gaskiya kuma, zai kuma gafarta mana zunubanmu, ya kuma tsabta mu daga dukan rashin adalcinmu. I Yohanna 1:8-9

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.
I John 1:8-9

Yesu ya ce masa, “Ni ne hanya, ni ne gaskiya, ni ne kuma rai. Ba mai zuwa wurin Uba sai ta wurina.”
Yohanna 14:6

Jesus said to him, “I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me.”
John 14:6

“Ku zo gare ni, dukanku da kuka gaji, kuma kuna fama da kaya masu nauyi a kanku, zan ba ku hutawa. Ku miƙa kanku ga umarnaina kamar yadda saniya takan miƙa wuyanta ga gungumen noma, ku kuma koya daga wurina, domin ni mai tawali'u ne, mai sauƙin kai, kuma za ku sami hutu a zuciyarku. Gama gungumena yana da sauƙi, umarnaina kuma ba nauyi.”Matiyu 11:28-30

“Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light.”
Matthew 11:28-30

Yesu ya yi alamun ban mamaki da yawa a idanun almajiransa waƙanda ba a rubuta a wannan littafi ba. Amma an rubuta waƙannan ne, domin ku ba da gaskiya cewa Yesu shi ne Almasihu, Dan Allah. Sa'an nan kuma, ta wurin ba da gaskiya ku sami rai a cikin sunansa.
Yohanna 20:30-31

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.
John 20:30-31

Ni ne Alfa ni ne Omega, ni ne na farko, ni ne na ƙarshe, ni ne farawa ni ne kuma ƙarewa.
Ru'uyar Da Aka Yi Wa Yohanna 22:13

“I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last.”
Revelation 22:13

ΑΩ



Ko wannan addu'a na bayyana ainihin zuciyarka/ki? In haka ne, yi wannan addu'a kuma Almasihu zai shiga cikin rayuwarka/ki kamar yadda ya yi alkawali.

Ubangiji Yesu, na gane cewa ni mai zunubi ne kuma ina bukatar ka arayuwana. Na gode domin ka mutu a kan giciye domin ka dauke zunubai na. Na gode don ka yafemin zunubai na, ka kumar bani rai na harabada. Ina gayyatar ka a cikin rayuwar ta amasayin mai ceto da Ubangiji. Nna roko ka, ka dauki mulkin rayuwa ta.

Suna _____ Rana _____

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

“Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life.”

Name _____ Date _____

Shiri daga hanun: Linda Riddell

Illustrated by: Linda Riddell

Hausa Scripture quotations are from
The Hausa Common Language Version 2014
The Bible Society of Nigeria

English Scripture quotations are from the New King James Version
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers
Used by permission. All rights reserved.

www.goodnewscoloringbook.org

Hausa/English

